

ՎԻՃԱԿԱԿՐՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐ- ՎԱՐՁՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ՀԱՐՑԵՐՈՒ ԵՒ ԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԵԱՄԲ

ԿԵՆՍԱՄԱԿԱՐԳԱԿԻ ԵՒ ԱՊՐՈՒՍՏԻ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐՈՒ ՄԱՍԻՆ ՀԱՄԱԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱԽԻՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Վիճակագրության կեդրոնական վարչության ընդհանուր տնօրեն դոկտ. Մարալ Կիտանեան եւ ընկերային հարցերու նախարարության ընդհանուր տնօրեն Նամաս Քրնասան երկու ստորագրեցին համաձայնութիւն մը՝ Լիբանանի ամբողջ տարածքին կատարուելիք ապրուստի եւ կենսամակարդակի վերաբերեալ ուսումնասիրութեան մը մասին:

Ստորագրութեան արարողութեան ներկայ գտնուեցան նախարար Ասատ Տիպա, ՄԱԿի Բարգաւաճման ծրագրի ներկայացուցիչ Նատա Նաշէֆ, ԵՈՒՆԵՍԿՅԻ ներկայացուցիչներ՝ Արամ Պարարտանյէ եւ Ալի Չէյն, ՄԱԿի Բնակեցման սնտուկի ներկայացուցիչ Ուսամա Քորտասիի, Վերաշինութեան եւ Բարգաւաճման Խորհուրդի ներկայացուցիչ Սամիրա Սուէյտան, Բնակեցման Ազգային յանձնախումբի ներկայացուցիչ տոքթ. Մարուան Հուրի եւ Համաշխարհային դրամատան ներկայացուցիչ Սեպասթիան Տրսո:

Շաբ.ը՝ էջ 3

ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՉԻ ՏԱՐՈՒԱՆ ԱՌԻՈՎ ԱՍՏՈՒԱՅԻՆ ԿԻՐՈՒՄ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ Այս առիթով մեր ժողովուրդի զաւակներուն ուղղած հայրապետական պատգամը: Կը հրաւիրենք մեր հաւատացեալ ժողովուրդի զաւակները լսելու վեհափառ հայրապետին պատգամը եւ յորդորենք, այս տարուան ընթացքին Աստուծոյ խօսքը մեր կեանքին եւ արժեքներուն չափանիշը եւ ուղեցոյցը դարձնելու:

ՄԱՀԱԶԴ Տիկին Ալիս Միսիրեան-Սաչատուրեան եւ զաւակունք Տէր եւ տիկին տոքթ. Բաֆֆի Մեարտպեան եւ ընտանիք Տէր եւ տիկին Վազգէն Միսիրեան եւ զաւակունք Տէր եւ տիկին Ամար Բաժնաչէք եւ Համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց Հարազատին՝ ԿԱԸ ԸԱԶԱՅԻ մահը, որ պատահեցաւ Երեւանի, 14 Յունուար 2003ին, Փարիզի մէջ: Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը կատարուեցաւ Փարիզի մէջ: Կեանքը ընդունելի իբրեւ մահազոյ: Զանգուցեալին հոգւոյն համար հոգեհանգրստեան պաշտօն պիտի կատարուի Շաբաթ, 25 Յունուար, կէսօրէ առաջ ժամը 11:00ին, Փարիզի Ա. Յովհաննէս Մկրտիչ եկեղեցոյ մէջ: • Fax 001-818 8316993 եւ E-mail: rmesrobian@aol.com

ՄԱՀԱԶԴ Տիկին Արփի Առաքելեան եւ զաւակները՝ Պաղտիկ, Արա, Շանթ եւ Սեւակ Վարդան քննչ. եւ երջկին Առաքելեան եւ ընտանիք Տէր եւ տիկին Նուպար Առաքելեան եւ ընտանիք Տիկին Լիոնէ Զաքարեան եւ ընտանիք Տէր եւ տիկին Վահէ Առաքելեան եւ զաւակունք Տէր եւ տիկին Արշակ Ճէմճեան Տէր եւ տիկին Յովսէփ Նանճեան եւ ընտանիք Տիկին Սիլվա Ճէմճեան եւ զաւակունք Տիկին Մարկո Քրիստիան եւ ընտանիք եւ Համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց ամուսնոյն, հօր, եղբոր, փեսային, քենեկային եւ Հարազատին՝ ԺԱՆ ԱՌԱՔԵԼԵԱՆԻ (Ծնեալ Ալեքսանտրէթ, 1923ին) մահը, որ պատահեցաւ Երեւանի, 21 Յունուար 2003, յետ կարճատեւ հիւանդութեան: Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը կատարուեցաւ Չորեքշաբթի, 22 Յունուար, կէսօրէ ետք ժամը 3:00ին, Նոր Սիւնի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր տաճարին մէջ, ուրկէ հանդուցեալին մարմինը փոխադրուեցաւ Պուրճ Համատի Ազգային գերեզմանատունը: • Ներկայ ընդունելի իբրեւ մահազոյ: • Յաւակցութիւններ կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը, Անթիլիանի մայրուղի, «Հաւա Չիլըն» շէնք, 4րդ սրկ, Հինգշաբթի 23, Ուրբաթ 24 եւ Շաբաթ 25 Յունուարին:

ԶՕՐ. ԼԱՇՈՒՏԻ ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Նախագահ Կօր. Էմիլ Լաճուտ երէկ Պապուտայի մէջ ընդունեց կրթութեան եւ բարձրագոյն ուսման նախարար Ապտէլ Ռահիմ Մրատը, որուն հետ քննարկեց քաղաքական եւ կրթական մարզերուն մէջ արձանագրուած վերջին զարգացումները, յատկապէս ուսուցիչներուն դասագումարի կապուած հարցեր: Քննարկուած առարկայ դարձան նաեւ ուսուցիչներու սենտիքներուն կողմէ ներկայացուած պահանջներուն յարմար լուծումներ ապահովելու միջոցառումները:

Նախագահ Լաճուտի այցելեց աշխատանքի նախարար Ալի Քանսո: Քննարկուեցան ընդհանուր Հարցեր, ինչպէս ընկերային ապահովագրութեան ազգային սնտուկին կացութիւնը եւ ծեղրութեան թոշակի օրէնքի նախագիծին մէջ կատարուած փոփոխութիւնները: Նախագահ Լաճուտ շեշտեց նշեալ ծրագրին գործադրութեան անհրաժեշտութիւնը եւ ըստւ, որ անիկա անյաւազ պէտք է քննարկուի կատարուած նիստին եւ ապա փոխանցուի

խորհրդարանին եւ վաւերացուի: Նախագահ Լաճուտ ընդունեց տեղեկատուութեան նախարար Զաքի Արիտին, որուն հետ քննարկեց լիբանանեան ներքին բեմը յուզող Հարցեր, ինչպէս նաեւ շրջանային իրադարձութիւնները, յատկապէս պաղեստինեան եւ իրաքեան Հարցերուն զարգացումները: Նախագահական պալատի հիւրերէն դարձան նաեւ կաթողիկէ ասորի Համայնքի Իգնատիոս Պոթրոս Ը. Ապտէլ Ահատ պատրիարք եւ երեսփոխան Մոհամէտ Պրժմուր:

ՉՈՒՐԻ ԵՒ ԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՄԻՋԵՒ ՀԱՐՑԵՐԸ ՊԷՏՔ Է ԼՈՒԾՈՒԻՆ

Ուժանիւթի եւ ջուրի Հարցերու նախարար Մոհամէտ Ապտէլ Համիտ Պալտուն երէկ Պէյրութի ջուրի ընկերութիւններէն պահանջեց ջուրի յետնեալ բոլոր պարտքերը հաստատել: Ան նաեւ պահանջեց վճարել ընթացիկ տարուան հաշուեցուցներուն վճարումները՝ ելեկտրականութեան ընկերութեան: Պալտուն պահանջեց, որ ներկայացուի ծրագիր մը՝ նուազեցնելու Համար ելեկտրականութեան եւ ջուրի բաժանորդագրութեան տուրքերը: Պալտուն ընդգծեց, որ

անհրաժեշտ է վերջ տալ «Վարձակումներուն» եւ գործակցի քաղաքապետարաններուն հետ՝ ջուր եւ ելեկտրականութիւն ստանալու Համար: Պալտուն նշեալ յայտարարութիւնները կատարեց ջուրի եւ ելեկտրականութեան ընկերութիւններու նախագահներուն հետ գումարած իր

ժողովին ընթացքին: Ժողովին քննարկուեցան ջուրի ընկերութիւններուն եւ ելեկտրականութեան ընկերութեան միջեւ գործակցութեան կառելութիւնները: Պալտուն ջուրի ընդհանուր ընկերութեան յղեց շրջաբերական մը, որուն մէջ պահանջեց վճարել ելեկտրականութեան հաշուեցուցները:

ՎԱՌԵԼԱՆԻԹԵՐՈՒ ԵՒ ՍԱԿԱՑՈՅՑ

Ուժանիւթի եւ ջուրի հարցերու նախարար Մոհամէտ Ապտէլ Համիտ Պալտունի որոշումով՝ պենսիոնի սակը արձանագրեց 200 լ. ոսկիի, մալուրը՝ 100 լ. ոսկիի, իսկ ֆիուլ օլլը՝ 8 տոլարի յաւելում: Հետեւաբար վառելիքի յետընդ որոշումով սակը հետեւեալ պատկերը. Առանց կապարի 98 օքթան պենսիոնի թիւթը՝ 21,500 լ. ոսկի, առանց կապարի 95 օքթան պենսիոնի՝ 20,600 լ. ոսկի, առանց կապարի 92 օքթան պենսիոնի՝ 20,300 լ. ոսկի, առանց կապարի 90 օքթան պենսիոնի՝ 20,100 լ. ոսկի, քարիւղը՝ 8,800 լ. ոսկի, մալուրը՝ 9,100 լ. ոսկի, սիկլը օլլը՝ 9,300 լ. ոսկի, իսկ ֆիուլ օլլը՝ 226 տոլար:

ԲԶԻՋԱՅԻՆ ԶԵՈՒԶԱՅԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՄԻՋԵՒ ԶԱՍԱԶԱՅՆՈՒԹԻՒՆ

Հաղորդակցութեան միջոցներու նախարարութիւնը երէկ խոստումներ ստացաւ բիւրջային հեռաձայնի «Լիպանսէլ» եւ «Սելիս» ընկերութիւններուն ներկայացուցիչներէն, թէ երեկոյեան ուշ ժամերուն երէկ շատ հաւանաբար ստորագրած պիտի ըլլան նախարարութեան կողմէ պատրաստուած աշխատանքի ուր պայմանագիրը, առանց հարցի առեւտրի: Նշենք, որ երէկ ամբողջացաւ պայմանագրին քննարկումը եւ բիւրջային մայր ընկերութիւններէն՝ ֆինանսականներու եւ ֆրանսիականներու ստացուեցաւ համաձայնութիւններ՝ կատարուած բոլոր փոփոխութիւններուն շուրջ: Նախարարութեան համաձայն, ցանցը արդիականացնելու համար ճշդուած 12 միլիոն տոլար արժողութեամբ ծրագրին գործադրութեան համար հաւասարակալ (իրաքանչիւրը՝ 4 միլիոն տոլար) պիտի վճարեն ընկերութիւններն ու նախարարութիւնը: Համաձայնուեցաւ նաեւ, որ ելեւմտական եւ արեւմտահայկական օրինական քննութեան պարտականութիւնը ստանձնէ «Էրիքար»ը, որ արդէն իսկ նշեալ նպատակով խմբակ մը ուղարկած է Լիբանան: Միւս կողմէ, նախարարութիւնը կ'աշխատի պատրաստել բիւրջային հեռաձայնի ընկերութիւններուն ներդրումներուն եւ ելեւմտական վիճակին մասին գումարներուն տախտակը:

«ԱԶԳԱԿ»Ի ՖՈՆՏԻՆ

30վահանէ Ֆարաճեան 200 տոլար 30վահանէ Մարիա Ուզունեաներու յիշատակին առիթով, Համբիկ Դաւիթեան 50,000 լ. ռ. ՀԱՅ ԴԱՏԻ ՖՈՆՏԻՆ 300 տոլար

www.lemagan.com NEW! ARMENIAN CAUSE (HAY TAD) L.Y.A. History - Martyrs - Chapters - RAZMIG - Research - Monthly News - A.R.F. History - Armenian History - Armenian Genocide - Chevakik - Artsakh - Lisbon 5 - Armenians in Lebanon - links - Icons & photos

ՆՇԱՐ ԻՐԱՔԻ ՓՐԿԱՐԱՐ ԽԱՂԱՂԱՐԱՐ ԹՈՒՐՔԻԱՆ...

Թուրքիոյ մեծագոյն քաղաքը՝ յոյներէն բռնագրաւուած Պոլիսը երէկ թատերաբեմ դարձաւ շրջանային քաղաքական սենարիոյ մը, որուն դերակատարները եթէ ծանօթ չի մը, որուն դերակատարները եթէ ծանօթ չի մը... Այո, թատերաբեմ, որովհետեւ շրջանային հինգ երկիրներու՝ Եգիպտոսի, Իրանի, Սուրիոյ, Մեծուսկանի Արաբիոյ, Յորդանանի, առաւել՝ Թուրքիոյ արտաքին գործոց նախարարներուն ժողովը Պոլսոյ մէջ գումարելը թատրոնի բնոյթ կրնայ ունենալ միայն, ոչ աւելին: Թէ ինչո՞ւ, պարզ է: Իրաքի հարցով մտահոգ վերոյիշեալ հինգ երկիրները կրնան իրապէս լուրջ ըլլալ իրենց կեցուցածքին մէջ, սակայն պարմանային հոն է, որ անոնք իրենց սայլը կը լծեն ամէնէն անյուրջ, լաւախաղաց, անվստահելի եպին՝ Թուրքիոյ: Այն Թուրքիոյ, որ մէկ կողմէ իր խարխախտութիւնը վարձու պիտի տայ Իրաքի դէմ պատերազմի մը համար, որուն դիմաց պիտի գանձէ մեծագումար տոյարներ, իսկ միւս կողմէ՝ իր երկրին մէջ շրջանային ժողով կը հրաւիրէ յանուն տարածաշրջանի անդորրութեան, յանուն «եղբայրական» Իրաքի անվտանգութեան: «Գնա՛ մեռիր, եկո՛ւր սիրուն»ի պատմութիւնն է պարզապէս: Թրքական նոր վարչակազմին ճիգն է, աւելի ճիշդ՝ «խաղ»ի փորձն է ասիկա: Էրտողան եւ ընկերներ լարախաղացութեամբ, խաբէութեամբ կը շանան շրջանային դեր մը ձեռք ձգել ներկայի խառնաշփոթ օրերուն՝ պանապան դիմակներ գործածելով, սակայն ապարդիւն: Անոնց դիմակը ի սկզբանէ վար առնուած է արդէն առաջին հերթին երկրպագիներուն կողմէ, որուն պուսպ եւ քաղաքական ապացոյցը տուին անոնք Դեկտեմբերին, Քոփենհայնի վեհաժողովին... Տակաւին չի օսուի պէս հարցին մասին, թէ ամէն մարդ իր դրան առջեւ պէտք է աւելնէ Այլ խօսքով, Թուրքիա փոխանակ «այլոց» հարցերուն յուժան թատերաբեմ դառնալու, նախ եւ առաջ լուծել իր այնքան կուտակուած հարցերը, իր ճիտին պարտք դրուած քաղաքական անձամանցի թղթածրարները, ինչպիսին են՝ քրտական, կիպրական, հայկական դատերը, ներքին իմաստով բազում խնդիրները՝ մարդկային իրաւանց ոտնակոխումներն սկսեալ, եւ այլն, եւ այլն: Վերադառնալով ժողովին, երբակցութեանը՝ Իրաքի իրապէս կողմէն Թուրքիա, որ տարածաշրջանին մէջ հայկական Եփրատի եւ Տիգրիսի ջուրերուն հարցով ռիսկելի թշնամին է Իրաքի, Սուրիոյ ու ընդհանրապէս արաբական աշխարհին, որ օրն ի օրն արաքները հալածող ու պանոսք բնաջնջելու ձգտող (եթէ կարենայ անշուշտ) Թէլ Աւելի սերտ գործակցիցն է ռազմական առումով, որ պատրաստ է Ինճիրիլի խարխախտութեամբ արեւմտեան «Է.Ֆ. 16»երուն առջեւ՝ դէպի Պաղատա իրոսարշաւի համար, չի՛ կրնար, իրաւունք չունի՛ ինքզինք իբրեւ խաղաղարար ծախելու աշխարհին, մասնաւոր Միջին Արեւելքին:

Սակայն ինչո՞ւ սակայն թատերաբեմ դառնալու, նախ եւ առաջ լուծել իր այնքան կուտակուած հարցերը, իր ճիտին պարտք դրուած քաղաքական անձամանցի թղթածրարները, ինչպիսին են՝ քրտական, կիպրական, հայկական դատերը, ներքին իմաստով բազում խնդիրները՝ մարդկային իրաւանց ոտնակոխումներն սկսեալ, եւ այլն, եւ այլն: Վերադառնալով ժողովին, երբակցութեանը՝ Իրաքի իրապէս կողմէն Թուրքիա, որ տարածաշրջանին մէջ հայկական Եփրատի եւ Տիգրիսի ջուրերուն հարցով ռիսկելի թշնամին է Իրաքի, Սուրիոյ ու ընդհանրապէս արաբական աշխարհին, որ օրն ի օրն արաքները հալածող ու պանոսք բնաջնջելու ձգտող (եթէ կարենայ անշուշտ) Թէլ Աւելի սերտ գործակցիցն է ռազմական առումով, որ պատրաստ է Ինճիրիլի խարխախտութեամբ արեւմտեան «Է.Ֆ. 16»երուն առջեւ՝ դէպի Պաղատա իրոսարշաւի համար, չի՛ կրնար, իրաւունք չունի՛ ինքզինք իբրեւ խաղաղարար ծախելու աշխարհին, մասնաւոր Միջին Արեւելքին: Սակայն ինչո՞ւ սակայն թատերաբեմ դառնալու, նախ եւ առաջ լուծել իր այնքան կուտակուած հարցերը, իր ճիտին պարտք դրուած քաղաքական անձամանցի թղթածրարները, ինչպիսին են՝ քրտական, կիպրական, հայկական դատերը, ներքին իմաստով բազում խնդիրները՝ մարդկային իրաւանց ոտնակոխումներն սկսեալ, եւ այլն, եւ այլն: Վերադառնալով ժողովին, երբակցութեանը՝ Իրաքի իրապէս կողմէն Թուրքիա, որ տարածաշրջանին մէջ հայկական Եփրատի եւ Տիգրիսի ջուրերուն հարցով ռիսկելի թշնամին է Իրաքի, Սուրիոյ ու ընդհանրապէս արաբական աշխարհին, որ օրն ի օրն արաքները հալածող ու պանոսք բնաջնջելու ձգտող (եթէ կարենայ անշուշտ) Թէլ Աւելի սերտ գործակցիցն է ռազմական առումով, որ պատրաստ է Ինճիրիլի խարխախտութեամբ արեւմտեան «Է.Ֆ. 16»երուն առջեւ՝ դէպի Պաղատա իրոսարշաւի համար, չի՛ կրնար, իրաւունք չունի՛ ինքզինք իբրեւ խաղաղարար ծախելու աշխարհին, մասնաւոր Միջին Արեւելքին:

ՎԱՐԱՅ ԶԱՅՆ ՎԱՐԱՅ ԶԱՅՆ Այսօր՝ Ուրբաթ 24 Յունուար 2003ին, կեսօրուան ժամը 12:00ին «Համայն Չայ»-ն ունկնդրեց Ը. Յ. Դ. Լիբանանի Ըայ Դատի Մարմնի պատրաստած «Հայ Դատը այսօր» յայտագիրը: Զաբթուան մտածումը Լուրեր՝ Հայ Դատի մասին Պատմական ակնարկ՝ անցեալէն այսօր Հարցազոյց՝ ընկ. Մուրադ Փափազեանի հետ, Փարիզի մէջ կազմուած եւ կազմալուծուած «Հայերու եւ թուրքերու միջեւ մերձեցման ֆորում»-ին մասին: •Կրկնութիւնը՝ Կիրակի 26 Յունուար 2003ին, կեսօրուան ժամը 12:00ին:

ՄԱՀԱԶԴ Տէր եւ տիկին Նուպար Մանկասարեան Օր. Արփի Մանկասարեան Տէր եւ տիկին Ռուբէն Մանկասարեան եւ զաւակունք Տիար Զուէն Մանկասարեան եւ զաւակունք Տէր եւ տիկին Արսէն Մելքոնեան եւ զաւակունք Տիար Գրիգոր Մելքեան Տիկին Երջան Դերձակեան եւ զաւակունք Տէր եւ տիկին Մարգ Կրկան եւ Համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց քրոջ, հօրաքրոջ եւ Հարազատին՝ ՊԵՐՃՈՒՂԻ ՊԵՕՃԷՔԵԱՆԻ (Ծնեալ՝ ՄԱՆԿԱՍԱՐԵԱՆ) մահը, որ պատահեցաւ Հինգշաբթի, 23 Յունուար 2003ի առաւօտեան: Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը կատարուեցաւ Հինգշաբթի, 23 Յունուար, կէսօրէ ետք ժամը 3:00ին, Նոր Սիւնի Ս. Սարգիս եկեղեցոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը փոխադրուեցաւ Ֆերի Շրպփէթի Ազգային գերեզմանատունը: • Ներկայ ընդունելի իբրեւ մահազոյ: • Յաւակցութիւններ կ'ընդունուին հանգուցեալին եղբոր՝ Նուպար Մանկասարեանի բնակարանը, Սին Էլ Ֆիլ, Ուրբաթ 24, Շաբաթ 25 եւ Կիրակի 26 Յունուարին:

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ՓՕԼ ԱՅԱՆԵԱՆԸ

Ն. Ս. Օ. Տ. Ս. Արամ Ա. կաթողիկոս երէկ ընդունեց Պուրճ Համուտի առեւտրականներու միութեան նախագահ Փօլ Այանեանը, որուն հետ քննարկեց լիբանանահայ համայնքին վիճակը, ինչպէս նաեւ լիբանանեան ներքին բեւեր յուլող հարցեր, յատկապէս՝ երկրի տնտեսական ծանր վիճակը եւ քաղաքացիներուն վրայ անոր ունեցած ժխտական ազդեցութիւնները:

Հանդիպումին Արամ Ա. կաթողիկոս եւ Այանեան դրուատեցին հայկական Ս. Ծննդեան օրը՝ 6 Յունուարը պետական տօն հռչակելու որոշումը:

Այանեան շնորհակալութիւն յայտնեց պետական բոլոր պատասխանատուներուն, եւ յոյս յայտնեց, որ հայ համայնքի պահպանման կը վստահուի յաւելեալ պատասխանատուութիւններ եւ պաշտօններ:

ԴԱՍԱԽՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԵՒ ՆՈՒԱԳԱՒՈՒՄԻ ԿԱԶՄՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍԻՆ

Հ.Բ.Ը.Մ. - Հ.Ե.Ը.ի «Անդրանիկ» մշակութային միութեան կազմակերպած երաժշտական երեկոներու շարքին առաջինը՝ «Երաժշտական ընդմիջում - 1»-ը, տեղի ունեցաւ երէկ, Հինգշաբթի, 23 Յունուարի երեկոյեան ժամը 8:00ին, Հ.Բ.Ը.Մ.ի «Տեմիրձեան» կեդրոնին մէջ:

Երաժշտական այս առաջին հանդիպումին դասախոսն էր երաժիշտ եւ երաժշտագէտ Էթիէն Քիւֆէյեան, որ ֆրանսերէն լեզուով ներկայացուց «նուագախումբը դարերու ընդմէջէն» նիւթը:

Դասախոսը հետաքրքրական եւ հարորդական ձեւով կատարեց նուագախումբին պատմականը, անոր ծագման ու պարզացման հանգրուանները՝ սկսելով միջնադարէն եւ հասնելով մինչեւ ժամանակակից երաժշտութիւն: Ան յուսանկարներով ծանօթացուց տարբեր դարերու ընթացքին օգտագործուած երաժշտական գործիքները, որոնք հետագային տարբեր ձեւափոխումներ առնալով, վերածուեցան այսօրուան մեծ նուագախումբերու գործիքներուն:

ԲԶԻՋԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ...

Շարունակուած Ա. էջէն

Երեսփոխան Ժորժ Նաժըմ ընդգծեց, որ կառավարութիւնը լիբանանցի ժողովուրդը աղքատացուց: Ան մերժեց բջիջային հեռաձայնի մարկին ապապետականացումը եւ պահանջեց միայն վարչական ապապետականացումներ կատարել:

Նաժըմ կառավարութեան կողմէ դրամատուներուն մէջ պետեղուած գումարներու տոկոսներուն վրայ դրուած 5 առ հարիւր տուրքը նկատեց օրէնքի խախտում եւ դիտել տուաւ, որ պետք է դրամատուները կրեն այդ բեռը:

Երեսփոխան Անթուան Դանէմ դիտել տուաւ, որ սահմանադրութեան խախտում է Լիբանանի մէջ գործադրուած օրէնքը եւ կոչ ուղղեց՝ սրբազրելու հաւասարակշռութեան եւ ազգային մասնակցութեան իմաստով արձանագրուած խախտումները: Ան պիտուէի նախագիծը նկատեց երկրին ընդհանուր պարտքին նախագիծը:

Երեսփոխան Անուար Խալիլ անդրադարձաւ կառավարութեան որդեգրած ելեւմտական բարեկարգումներու ծրագիրին եւ կասկած յայտնեց, թէ այս կառավարութիւնը կարող է նուազեցնելու պարտքերը:

Երեսփոխան Դասան Մուխայպէր պահանջեց, որ նախագահ Վոր. Էմիլ Լահուտի հովանաւորութեամբ ազգային երկիւստութեան յստակ ծրագիր մը մշակուի եւ խորհրդարանի նախագահին կամ տնտեսութեան եւ ընկերային հարցերու խորհուրդին կողմէ գումարով ժողով մը, որուն ընթացքին քննարկուին բարեկարգումներու թղթածրարները:

Մուխայպէր կոչ ուղղեց խորհրդարանին՝ լրջօրէն ստանձնելու ապապետականացման ընդհանուր թղթածրարը՝ սկսեալ բջիջային հեռաձայնէն:

Երեսփոխան Ատնան Արաբժի Վորակցութիւն յայտնեց՝ ստեղծելու շինչ ընդդիմադրութիւն մը, որ նկատի ունենայ երկրին գերագոյն շահերը եւ յարգէ քաղաքացիներուն պագումները, ինչպէս նաեւ քաղաքական ղեկավարութիւնները:

Արաբժի յայտնեց, որ կառավարութեան դէմ արշաւները եւ ամբաստանութիւնները պարտքերուն եւ միստումներուն գծով երբէք կարելու չեն եւ հաշուի պիտի չառնուին:

Երեսփոխան Ապտալա Քապի երկրին հիմնական հարցը նկատեց միստումները:

Երեսփոխան Փիեռ Ժեմալէլ նկատել տուաւ, թէ արձանագրուած նիւթական բացին հիմնական պատճառներն են մէկն է ժողովուրդին վստահութեան չզոյրութիւնը իշխանութեան եւ հաստատութիւններուն նկատմամբ, ինչպէս նաեւ 90ական թուականներէն ի վեր գոյութիւն ունեցող քաղաքական խախտումները:

Իբրեւ լուծում Ժեմալէլ ըսաւ, որ հարկ է կա-

յացնել արդար ընտրութիւններ եւ կազմել ազգային միասնութեան կառավարութիւն մը, որ կը ներկայացնէ բոլոր կողմերը, ինչպէս նաեւ ջնջել յաղթողի եւ յաղթուողի տրամաբանութիւնը, որպէսզի կուսակցութիւնները նաեւ ունենան իրենց քաղաքական դերակատարութիւնը:

ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ՆԻՍՍ

Երեկոյեան նիստին առաջին խօսք անողը եղաւ Երեսփոխան Ռուամ Սատտ, որ քննադատեց բջիջային հեռաձայնի ընկերութիւններուն մէջ ներդրումներ կատարողները եւ բաժնետոմսեր գնելու միջոցները եւ պահանջեց Քորտահիէն «ապահովական անցարգել մը դնելու» նշեալ մարպէս պետութեան իրաւունքներուն շուրջ:

Սատտ քննադատեց կառավարութիւնը եւ դիտել տուաւ, որ լիբանանցի ժողովուրդը կը գտնուի իշխող կառավարութեան, ընդդիմադիր կառավարութեան եւ անկարող ու սպառած կառավարութեան իշխանութեան տակ եւ հարց տուաւ, թէ նման կառավարութիւն մը ինչպէս կրնայ Լիբանանը առաջնորդել եւ շեշտեց, որ անելի յա պիտի ըլլայ կառավարութեան կամովին հեռացումը իշխանութենէն քան ատելութեամբ անոր փոփոխութիւնը:

Երեսփոխան Անթուան Հատտատ պետական պիտուէի նախագիծը նկատեց դասական եւ միօրինակ նախագիծ, որ կեդրոնացած է տուրքերու վրայ: Ան դրուատեց «Փարիզ - 2» ժողովը, որ տնտեսական տագնապի կացութեան մէջ առանձին ըլլալու մտավախութիւնը փարատած է եւ նկատել տուաւ, որ պարտքերը կրնան նուազիլ այլ ձեւերով եւ ոչ միայն տուրքերու ծրագիրով: Հատտատ ընդգծեց, որ ձեւերէն մեկը կրնայ ըլլալ ծովային կալուածներէ ստանալիք գումարները:

Երեսփոխան Սելիմ Սատտէ նկատել տուաւ, թէ ներկայ կառավարութիւնը յա վիճակի մէջ չի գտնուիր: Ան Վորակցութիւն յայտնեց դրամատուներու մէջ պահ դրուած գումարներու տոկոսներուն վրայ դրուած 5 առ հարիւր տուրքին:

Սատտէի խօսքէն ետք Պըրրի փակուած յայտարարեց նիստը եւ ըսաւ, որ երրորդ նիստը պիտի գումարուի յառաջիկայ երկուշաբթի օր՝ շեշտելով վարչապետ Հարիրիի կամ փոխ վարչապետ Իսամ Ֆարէսի ներկայութեան անհրաժեշտութիւնը, եթէ պատահի, որ վարչապետ Հարիրի վերադարձած չըլլայ Սէուտական Արաբիա կատարելիք իր պաշտօնական այցելութենէն:

Նշեց, որ նախանցեալ օրուան եւ երէկուան նիստերուն ընթացքին խօսք առին 30 երեսփոխաններ:

ԵՐԵԿՈՅԻՒՆ յատկանշական իրադարձութիւնը եղաւ Երեսփոխան Արաբժիի ելոյթը: Ան իր խօսքէն երկու էջեր վերջեց նիստին մթնոլորտը հանդարտ եւ խաղաղ պահելու համար:

السوق السوداء

Ի՞նչ կը գրեն Լիբանանեան օրագրութիւնը

السفير | النخباء | الزمان | المستقبل | الاخبار

Տեղական մամուլին 23 Յունուարի թիւին առաջին էջերուն գրեթէ բոլոր խորագիրները կը վերաբերին Միացեալ Նահանգներու կողմէ Իրաքի դէմ կազմակերպուող պատերազմին, որ կը հանդիսանայ վերջին շրջանին աշխարհը ցնցող իրադարձութիւնը:

«Նահար» գրած է, թէ Պոլսոյ մէջ աշխատանքներ ի գործ դրուած են իրաքեան պատերազմին առաջը առնելու համար, իսկ Պաղտատի մէջ ՄԱԿի պէնքի քննիչները խուզարկեցին մկկիթ մը: Ըստ թերթին, ամերիկեան ներկայութիւնը պիտի շարունակուի Իրաքի մէջ եւ ան կը պոռչացնէ Սատտամի սպանները:

Թերթը գրած է, թէ Ֆրանսա եւ Գերմանիա միացեալ ճակատով կ'ընդդիմանան Իրաքի դէմ ամերիկեան հասնական պատերազմին:

Լիբանանեան գետնի վրայ տեղի ունեցող իրադարձութիւններուն ակնարկելով՝ «Նահար» գրած է, թէ Վոր. Դապի Քրնասնի վերադարձը անակնկալի մատնեց լիբանանեան քաղաքական շրջանակները: Ըստ թերթին, զոյգ թեմաներով սուրիական պատգամ մը փոխանցուեցաւ Պէյրութի պատգամը կը վերաբերէր Իրաքի տագնապին եւ ներքին ճակատին հանդարտեցման:

«Լիուս»-ի համաձայն, Վորակցութիւնը Լիբանանի մէջ շրջապտոյտ մը կատարեցին՝ լիբանանցի պատասխանատուներէն պահանջելով տաք եւ բանակէճերու առիթ տուող թղթածրարները մէկ կողմ ձգել: Ըստ թերթին, վարչապետ Հարիրի յայտարարեց, թէ կառավարութիւնը պիտի շարունակէ իր աշխատանքը պետական պիտուէի նախագիծը գործադրելու համար:

Թերթը գրած է, թէ Պոլսոյ մէջ ժողովը սկսաւ եւ նախագահ Սատտ կ'ըսէ, թէ անոր գլխաւոր նպատակն է Իրաքի դէմ պատերազմը արգելել: Թերթը գրած է նաեւ, թէ ամերիկեան սպանալիքները կը շարունակուին եւ մկկիթներուն մէջ քննարկները տագնապ կը յառաջացնեն: Պոլսոյ կը սպանալ դատել իրաքեան բանակին սպանները, իսկ Փաուլը կը խօսի Իրաքի քարիւղի հանքերը գրաւելու մասին:

«Տիար» նշած է, թէ Հարիրի յատուկ քաղաքականութեամբ Պըրրէի կ'այցելէ լրատուական պիտուէի կողմէ նախարար Քորտահիէն: Ըստ թերթին, Սպանիոյ արտաքին գործոց

նախարարը ընդունած պահուն նախագահ Սատտ յայտարարած է, թէ Պոլսոյ ժողովին նպատակը Ապահովութեան Խորհուրդի թիւ 1441 որոշումին գործադրութիւնն է:

«Անուար» նշած է, թէ Շարէի Վոր. Լահուտի նամակ մը յանձնեց Ասատի կողմէ, ներկայութեամբ Պըրրիի, Հարիրիի եւ Վոր. Քրնասնի: Սուրիոյ նախագահը խորհուրդ կու տար առաջնախորհուրդին տալ Իրաքի թղթածրարին եւ ներքին ճակատի վրայ խաղաղութիւնը պահել: Թերթին համաձայն, ըստ ռուսական բանակին, Միացեալ Նահանգներու շահերուն: Պոլսոյ կը սպանալ դատել իրաքի պիտուէի կողմէն Փետրուարի կիտուն:

Ըստ «Սաֆիր»-ի, 6 երկիրներ Սատտամը կը հրահրեն ժողովրդավարական բարեկարգումներ ընելու:

«Սաֆիր» նաեւ նշած է, թէ Շիրաք եւ Երեսփոխանը կը պահանջեն, որ յաւելեալ քանի մը ամսուան ժամանակամիջոց տրուի պէնքի քննիչներուն: Փաուլը կը յայտարարէ. «Իրաքը երկար ժամանակի համար պիտի չգրաւենք եւ թէ քարիւղի իրաւունքները պիտի ըլլան մեր ձեռքը»:

«Քիֆահ Արապի»-ի համաձայն, Շարէի Դէյրութի մէջ յայտարարեց, թէ Պոլսոյ ժողովին նպատակն է

մերժել ամէն տեսակի թշնամութիւն: Թերթը նշած է, թէ սուրիական - սպանական համախոհութիւնը կը կայանայ Իրաքի տագնապը խաղաղ միջոցներով լուծելու համար: Ըստ թերթին, Սուրիոյ նախագահը յայտարարած է, թէ պատերազմը կը վստահեցնուի Միացեալ Նահանգներու շահերուն: Պոլսոյ կը սպանալ դատել իրաքի պիտուէի կողմէն Փետրուարի կիտուն:

Ըստ «Պայրաք»-ի, Լահուտ իր Վորակցութիւնը յայտարարեց, Իրաքի տագնապը լուծելու առնչութեամբ Սուրիոյ ի գործ դրած ճիգերուն: Թերթը գրած է, թէ Պոլսոյ յայտարարած է, թէ ժամանակը եկած է Սատտամը հանուտուութեան կանչելու, իսկ Շիրաք դիտել կու տայ, թէ պատերազմը ստոյգ չէ:

Թերթերը իրենց առաջին էջերով նաեւ լուսարձակ տակ առած են Մադետիսի Ապտազրութեան ձախուի ընդհանուր քարտուղարին կոչոյցը՝ քակալութիւնը, Գաաի-րէի մէջ պաղտատիւնեան երկիւստութեան վերակտուր եւ վայն խանգարելու Շարիի աշխատանքները:

ԿԵՆՍԱՄԱԿԱՐԳԱԿԻ ԵՒ ԱՊՐՈՒՄՏԻ...

Շարունակուած 2րդ էջէն

Իր խօսքին մէջ նախարար Տիապ նշեց, թէ քաղաքացիներուն կենսամակարդակը եւ եկամուտը բարելաւելու համար անհրաժեշտ է արագացնել աշխատանքը:

Դոկտ. Մ. Կիտանեան իր խօսքին մէջ շեշտեց, որ առաջնախորհուրդին պետք է նկատուի քաղաքացիներուն կենսամակարդակի եւ ապրուստի պայմաններու բարելաւումը: Ան ըսաւ, որ ուսումնասիրութիւնը հիմնուած է հարցախոյզներու վրայ, որոնք պիտի կատարուին Լիբանանի բոլոր շրջաններուն մէջ՝ համայնարանականներու կողմէ: Ամբողջ աշխատանքը պիտի արժէ մէկ միլիոն 92 հազար տոլար:

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Հայկական Երեսփոխանական Գրասենեակը ամէն օր առաւօտեան ժամը 9:00Ե կ'ստոր էտք ժամը 5:00 կ'ընդունի դիմումներ՝ հետեւեալ ծառայութիւններու համար:

- 1) Հիւանդանոցային առողջապահական (ուիզարա եւ պետական հիւանդանոցային բուժում):
 - 2) Ընկերային Ապահովութեան Ազգային Սնտուկ (Տաման):
 - 3) Ծանր եւ երկարատեւ բուժման կարօտ հիւանդութիւններու դեղորայքի ապահովում:
 - 4) Գաղթականներու նախարարութեան հետ առնչուող հարցեր:
 - 5) Բնակարանային հարցերու նախարարութեան (hugt) դիմումներ:
 - 6) Աշխատանքի նախարարութեան հետ առնչուող հարցեր:
 - 7) Զաղաքապետութիւններու հետ կապուած հարցեր:
 - 8) Ընդհանուր Ապահովութեան Ապասարկութեան (Ամն Էլ Ամա) հետ կապուած հարցեր:
- Դիմողները պետք է ներկայանան «Ճաղգոյեան» կեդրոն, երկրորդ յարկ, Երեսփոխանական Գրասենեակ եւ կամ նախքան ներկայանալը հեռաձայնել 01 - 259881 եւ 01 - 242582 թիւերուն:
- Այսուհետեւ ամէն Հինգշաբթի առաւօտեան ժամը 9:00Ե 11:00 Երեսփոխանական Գրասենեակը կ'ապրի ըլլալ երիտասարդութեան եւ մարմնակրթութեան նախարար Սեպուհ Զոյնաբեան, որ պիտի ընդունի քաղաքացիներուն դիմումը:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՐԵՍՓՈՒՅԱՆԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆ ՀԱՅՐԸ
Ս. Ք. ՄԱՆԿԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՄԵՉ

Կիրակի, 26 Յունուար 2003ին, Սարաշի Աղտին 83րդ տարեկիցին առիթով, հանդիսարար Ս. եւ անմահ պատարագ պիտի մատուցուի Նոր Սարաշի Արքեպիսկոպոսի Մանկանց Եկեղեցոյ մէջ:

Արարողութեան պիտի հանդիսապետ եւ քարոզիչ՝ **ԳԵՐՇ. Տ. ԳԵՂԱՍ ԵՊՍ. ԽԱՉԵՐԵԱՆ**
Առաջնորդ Լիբանանի Հայոց

Սկիզբն ժամերգութեան՝	ժամը 7:30ին
Ս. պատարագ՝	ժամը 9:30ին
Եարոզ՝	ժամը 10:30ին
Շոգեհանգիստ՝	ժամը 11:30ին

Սիրով կը հրահրենք մեր հաւատացեալ ժողովուրդը՝ ներկայ գտնուելու սոյն հոգեպարար արարողութեան եւ հաղորդուելու առաջնորդ սրբազան հօր պատգամով՝ յարգելով յիշատակը Սարաշի Աղտի նահատակներուն:

ՍՐԲ. ԶԱՆՍ. ՄԱՆԿԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԹԱՂԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

24 ՅՈՒՆԻՍԻՐ - 30 ՅՈՒՆԻՍԻՐ 2003


ԵՐԿԻՐ

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ
«ԵՐԿԻՐ» ՇԱՐԱԹՎԹԵՐԹԻ

Էջ 5..... «Եթ մի տեղ կ'ոմնուիստները եւ Հայրիկեանը միասին են...»
Էջ 7..... Կառուցուածքային նորացման պարտադրանքը
Էջ 8..... «Կարողաց'ք, նախանձեցե'ք՝ ես քաղաքացի եմ...»
Էջ 10..... Կրթութեան վարչութեան ձեռքի գնում են
Էջ 12..... «Նուրջուլարը» թուրք ազգայնամական յարաբերութիւններուն

ԳՈՐԾԱԾԵՑԷՔ FUEL CARDԸ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՅԱԶՈՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել՝ 01-242556 թիւին:



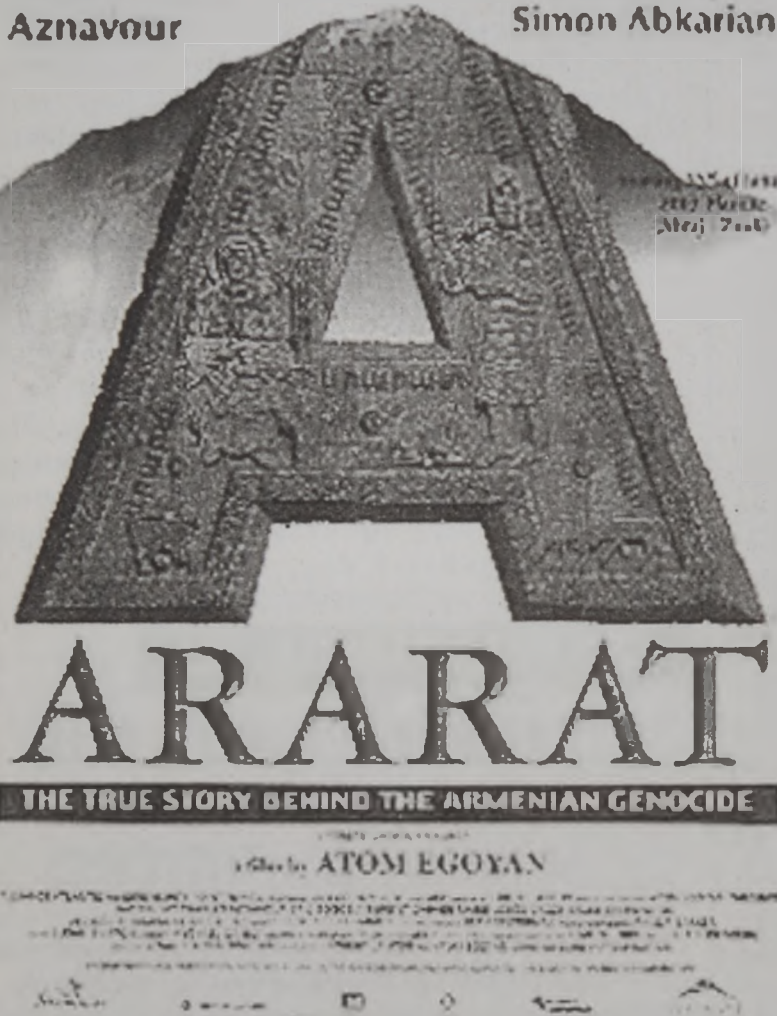
7րդ Արարատ



(OFFICIAL SELECTION - OUT OF COMPETITION - CANNES 2002)

Charles Aznavour

Arsine Khanjian
Simon Abkarian



«Արարատ»ի որմագրը

ԱԹՈՄ ԷԿՈՅԵԱՆԻ «ԱՐԱՐԱՏ»Ը՝ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՑԵՂԱՍՊՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ԱՐԾԱՐԾՈՂ ԺԱՊԱԲԷՆՆԵՐՈՒՄ ՌԱՀՎԻՐԱՆ

Համար օդաչուները չեն կարողանում երբևէ չփնջվելու համար երիտասարդ Ռաֆֆի Տէյվիտի կը պատմէ, թէ ինչպէս էտուրտ Սարոյեան կը պատրաստէ վանի ինքնապաշտպանութեան եւ Հայկական Յեղասպանութեան նուիրուած ժապաւէն մը, որուն օտանդակ նկարահանման նիւթ պիտի ծառայէ իր տուփերուն պարունակութիւնը: Անոր պատումին հանգրուանօրէն քակուող ծալքերէն ի յայտ կու գայ, որ բեմադրիչ էտուրտ Սարոյեան եւ ժապաւէնին բեմադրիչ Ռուբէն (Էրիք Պօղոսեան) ներկայ կը գտնուին Ռաֆֆիի մօր՝ արուեստի պատմաբան Անիին (Արսինէ Խանճեան) կողմէ Արշիլ Կորբէի մասին տրուած դասախօսութեան մը եւ կը յղանան արուեստագէտին կերպարը իրենց ժապաւէնին պատանի հերոսներէն մէկուն վերածելու գաղափարը: Անոնք կը դիմեն Անիի, որ տակաւին նոր հեղինակած է Արշիլ Կորբէի «Էնիկմա Էնտ Լուսալմիա»



Աթոմ Էկոյեան

վերջերուն պատումները լսած վերապրողներ եւ երեխաներ կը վերջինն այս դէպքերը»: Աթոմ Էկոյեանի «Արարատ»ը ազատօրէն կը կատարէ ժամանակի մէջ ոստումներ: Անոր գերիւրճողուած դրիպաշարին մէջ վերջին շուրջներ եւ յետագարած ակնարկներ կը կանխեն կամ կը յաջողեն էտուրտ Սարոյեանի ժապաւէնին դէպքերը՝ մէկ ամբողջութեան պարունակի մէջ փորձելով գետեղել զանոնք: Իր հետաքրքրական եւ անակնկալ դարձուածքներով հանդերձ, պէտք է նշել, որ Էկոյեանի «Արարատ»ը իր մատուցած նիւթերու, շօշափած թեմաներու բազմազանութեամբ եւ մասնաւոր մայր նիւթին առնթր իր տիպարներուն միջեւ բացայայտուող եւ զարգացող կապերով որոշակիօրէն կը ծանրաբեռնէ ինքզինքը, պատճառ դառնալով, որ հանդիսատեսը պրկուած ուշադրութեամբ հետեւի ժապաւէնին նիւթէ նիւթ եւ ժամանակաշրջանէ ժամանակաշրջան օստումներուն:

Աթոմ Էկոյեանի «Արարատ» ժապաւէնին առաջին տեսարաններուն մէջ բեմադրիչ էտուրտ Սարոյեան (Շարլ Ազնաւուր) կը փորձէ օգակայանին մաքսատունէն անցնել հատուն եւ գեղեցիկ նուռ մը: Մինչ մաքսատան պաշտօնեան կը փորձէ արգիլել նուռին «անցքը», էտուրտ Սարոյեան կը բացատրէ, թէ ինչ օրական նուռի մէկ հատիկ կը ճաշակէ՝ բախտաւորութեամբ համար: Ծարհատան ան կը հանէ դանակը, կը ճեղքէ նուռը եւ մեծ ախորժակով կը ճաշակէ հիւթեղ պտուղը, որպէսզի բախտը շարունակէ իր մարմնին մէջ մնալ: Ժապաւէնին աւարտին էտուրտ Սարոյեան իր ափին մէջ նուռն կարմրահատ հատիկներուն բախտարեութեան խորհրդանշանին վրայ կ'աւելցնէ նաեւ այն, որ Հայկական Յեղասպանութեան վերապրած իր մայրը աքսորի ճամբուն օրական նուռի հատիկ մը կը գետեղէր իր բերանը՝ երեւակայելով, որ այդ հատիկը ամբողջ պտուղ մըն է...

«Արարատ»ի լաւագոյն բաժիններէն հանդիսացող այս տեսարաններուն մէջ էտուրտ Սարոյեան կը շարունակէ նուռի հատիկներով իր անձին ու գործին մէջ ապրեցնել իր մօր ոգին: Եւ խորքին մէջ ժապաւէնին գլխաւոր հերոսներէն շատեր իրենց ուրոյն ձեւերով կը փորձեն կատարել նոյնը՝ մեծարել իրենց ծնողներուն յիշատակը, իրենց մէջ ապահովել Հայկական Յեղասպանութեան առնչուած անոնց յուշերուն շարունակականութիւնը եւ, վերջապէս, հասկնալ իրենց գոյութեան կանխապէս տուած տուող պատճառները: Էտուրտ Սարոյեանի բեմադրած «Արարատ»ը Հերոսին կողմէ իր մօր խոստացուած մեծարանքի տուրքն է: «Միշտ մօրս խոստացած էի, որ օր մը պիտի պատմեմ այս բաները», կ'ըսէ էտուրտ Սարոյեան: Ժապաւէնին գլխաւոր հերոսներէն երիտասարդ Ռաֆֆիին (Տէյվիտ Ալիէյ) Արեւմտահայաստան ճամբորդութիւնը սերտօրէն առնչուած է իր ծնողներին հետ յարաբերութեան, իսկ չափահաս Արշիլ Կորբէի, որ ժապաւէնին ընթացքին կ'աւելցնէ «Արուեստագէտը եւ իր մայրը» պատանուին ստեղծագործութեամբ, իր արուեստին միջոցով կը յաւերժացնէ իր սովահար մայրը:

«Արարատ»ի դրիպաշարը, Աթոմ Էկոյեանի այլ ժապաւէններուն նման, բազմախառն եւ ունի իրարու ազդեցուած նիւթերու շարք մը: Ան կ'արժարձէ ծնող-գաւակ փոխյարաբերութիւններ, անցեալի յիշողութիւններու հետ որոշ եզրերու յանդիւր եւ մանաւանդ՝ Հայկական Յեղասպանութեան եւ անոր ուրացման առթած հոգեկան տագնապները: Մաքսատան պաշտօնեան՝ Տէյվիտ (Քրիսթաֆֆը Փլամըր) կը գտնուի հանրապետական կոչուելու սեմին եւ իր վերջին գործը՝ Թուրքիայէն ժամանած երիտասարդի մը տուփերուն քննութիւնը կը վերածէ նաեւ իր տարիներու մաքսատան պաշտօնեայի հոտառութեան աւարտական քննութեան: Հետագային ժապաւէնի մը պատրաստութեան

գեղանկարներու շարքին խորագիրը կրող կենսագրական հատորը: Անոր այս գործը հրապարակային բախումներու դուռ կը բանայ իր երկրորդ եւ անձնասպան եղած ամուսինին աղըրկան եւ իր միջեւ: Այս լարուած վիճակը կ'ունենայ երկրորդանի ազդեցութիւն մէկ կողմէ Անիի եւ իր գաւակին՝ Ռաֆֆիի միջեւ, որուն հայրը տանհինգ տարի առաջ գոհուած է թուրք գիւղանաղէտի մը դէմ իր գործադրած ահաբեկչական արարքին ընթացքին, եւ միւս կողմէ՝ Ռաֆֆիի եւ անոր խորթ քրոջ եւ միաժամանակ ընկերուհիին յարաբերութիւններուն վրայ:

Դէպքերու այս դարձուածքը կը մղէ Ռաֆֆիին, որ հարցադրումներ կատարէ իր մահացած հօր պաշտօնական հաւատարմութիւնը, անոր հետապնդած դատին եւ, իր էութեան փնտռութիւնը ճամբուն մէջ, ուղեւորութիւնը մը կատարէ դէպի Արեւմտահայաստան, մօտենայ Արարատ լեռան եւ անոր շուրջին գոյատեւող Անիի աւերակներէն կը խօսի իր մօր հետ: «Մայր, այս երազային լեռ վայրն է, ուր կ'ընդունէր հանդիպել մենք երբեք՝ դուն, հայրս եւ ես»: Մաքսատան պաշտօնեային համար կատարուած պատումը հանդիսատեսին դիմաց տեսարան առ տեսարան կը բանայ ժապաւէնին ամբողջ տեւողութեան լուռ մնացող չափահաս Արշիլ Կորբէի (Միմոն Արզարեան) յիշողութեան ծալքերը: Էկոյեանի ժապաւէնին մէջ իր առանձին ժամանակահատուածը եւ աշխարհը ունեցող արուեստագէտին յուշերուն առանցքը կը կազմէ իր մօր հետ յուսանկարը, զայն նկարելու օրը, վանի թաղամասերը, մօր խօսքերը... անխուսափելիօրէն հիւսելու համար վանի ինքնապաշտպանութեան եւ Հայկական Յեղասպանութեան մասին արուեստագէտին յիշողութիւններուն պատասառը: Անոնք կը միաձուլուին էտուրտ Սարոյեանի «Արարատ»ին տեսարաններուն: Վանի հայկական թաղամասին մէջ ամերիկացի միսիոնար տղթ՝ Քլէրնս Աշլը (Պրենս Կրիմլուս) պատանիներու միջոցով օգնութեան կողմէ կ'ուղարկէ ամերիկեան հիւպատոսին: Այդ պատանիներուն շարքին է Արշիլ Կորբէի, որ կը մասնակցի ինքնապաշտպանութեան եւ ականատես կը դառնայ Հայկական Յեղասպանութեան ծրագրի իրագործելու առաքելութեամբ վան ուղարկուած ձեւտէթ Պէյլի (Էլիաս Քորթէա) խժոժութիւններուն:

Աթոմ Էկոյեանի «Արարատ»ը էտուրտ Սարոյեանի «Արարատ»ին այս պատկերները կը միաձուլէ պատումներուն, արեւտարան Անիին, որ ժապաւէնին մէջ քանիցս կ'ունենայ Արշիլ Կորբէին նուիրուած հրապարակային ելոյթներ: Անիի կերպարը այս առումով կարելի է կապել արուեստարան նուիրած Մաթոսեանի, որուն «Արշիլ Կորբէի, սը պլէք էյնճըլ» գործէն հատուածներ կ'ընթերցուին պարբերաբար:

Աթոմ Էկոյեանի ժապաւէնին դէպքերուն շարքին ուժը, սակայն, սփիւռաբաշխուած համար Արարատ լեռան մագնիսականութիւնն է: Արարատին մօտենալու եւ զայն առաւելագոյն չափով իրեն ու իր մօր հասանելի դարձնելու առանձնաշնորհումին փոխարէն, Ռաֆֆի կը սիրաշահի թրքական պաշտօնեային բարեացակամութիւնը՝ Քանատա հասցնելով անոր տուած այն տուփերը, որոնց պարունակութիւնը լոյսին չ'անձնելու համար է, որ կը կատարուի դէպքերուն ամբողջ պատումը: Հայ ժողովուրդին եւ Արարատին միջեւ անսովոր կապին ամբողջութեամբ է նաեւ էտուրտ Սարոյեանի ժապաւէնին մէջ Սրբազան լեռան վանի մօտ գետեղումը: Բեմադրիչին մանկութեան երազներէն եղած է «Արարատը քաշել եւ բերել հոն, ուր ես եմ», եւ ան իր երազը իրականացուցած է դէթ իր ժապաւէնին մէջ՝ հաւատարմով, որ Արարատին ֆրիդիական մերձաւորութիւնը «իրական է հողի մէջ»: Աթոմ Էկոյեանի իսկ բացատրութեամբ, «Սարոյեանի «Արարատ»ը անկեղծ փորձ մըն է ցոյց տալու համար պատահածը՝ դիտուած տեսողատն տղու մը, որ հասակ առած է Յեղասպանութեան վերապրած իր մօր պատումներով: Ժապաւէնի մէջ այս ժապաւէնին տեսարանները կը ներկայացնեն այն, թէ ինչպէս այս արհա-

տուումներուն: Մինչ Ռաֆֆիին եւ Տէյվիտին միջեւ ընթացող առանցքային երկխօսութեան շնորհիւ է, որ «Արարատ»ը կը քակէ իր նիւթերու կծիկը եւ հանդիսատեսին կը ներկայացնէ Հայկական Յեղասպանութիւնը, անոր ուրացուած ըլլալը, եւ ուրացման անուրանալի տաղնապը իր էութեան մէկ մասնիկին վերածած սփիւռաբաշխուած ապրումները, պէտք է նշել, որ որոշ տեղեր



Էրիք Պօղոսեան, Արսինէ Խանճեան եւ Շարլ Ազնաւուր

այս երկխօսութիւնը կը ծանրանայ՝ ստանալով ուսուցողական բնույթ: Նոյն մատնանշումը կարելի է ըսել պատանի Արշիլ Կորբէի եւ անոր մօր բաժնման տեսարանին մասին: Լիբանանի մէջ «Արարատ»ի ցուցադրութիւնը ենթարկուած է որոշ գրաքննութեան: Անիէ հանուած են խորթ քոյր-եղբոր միջեւ սեռային յարաբերութեան տեսարանը, որ այլապէս մեծ ընդունակութեամբ ժապաւէնին ընթացքին վրայ: Սակայն ընդվզողութեամբ կը դիմաւորուի Հայկական Յեղասպանութեան ժամանակ թրքական խժոժութիւններու պատկերման տեսարաններէն ֆրիդիական ընթացքով բաժիններու կտրատումը, որոնք միայն մեղմ պատկերացումներ էին իրողապէս պատահած ընթացքները: Եւ այս՝ երբ լիբանանեան սրահները լեցուն են սեռային շատ աւելի սանձարձակ ցուցադրութիւններ կատարող ժապաւէններով:

Իր հրապարակումէն ի վեր «Արարատ» իր հայ թէ օտար հանդիսատեսներուն մէջ յառաջացուց հակասական տրամադրութիւններ եւ թեր ու դէմ կարծիքներ, սակայն, ինչպէս իր



Քրիսթաֆֆը Փլամըր եւ Տէյվիտ Ալիէյ՝ օղակայանի մաքսատան մէջ

«Ինչո՞ւ այս ժապաւէնը» խորագրեալ բացատրողական գրութեան մէջ Աթոմ Էկոյեան կը բացատրէ, հաւանաբար այս ժապաւէնը եւ ընկանաբար անոր առթած ընդհանուր հակազդեցութիւնները տարրեր ըլլալին, «եթէ գոյութիւն ունենար Հայկական Յեղասպանութեան մասին ժողովրդային ընդդիմաբան ժապաւէն մը: ...Չէի կրնար այս ժապաւէնը այլ կերպ պատրաստել»...



Վանի Հայկական թաղամասը՝ Ա. Էկոյեանի պատկերացումով

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

ՏԻՐԱՄԱՅՐ ԿԻԹԱ ԱՅՎԱԶԵԱՆԻ (Ծըն- եալ՝ ՀԱՆԱԾԻ) մահուան Ա. տարելիցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտոն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Յունուար 2003, Հայկաթողիկէ Ա. Գրիգոր Լուսաւորիչ - Ս. Եղիա պարագիստ եկեղեցւոյ մէջ, առաւօտեան ժամը 11:00ից:

ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ Ա. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՎՈՐԻՉ - Ս. ԵՂԻԱ ԱԹՈՌԱՆԻՍ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԺՈՂՈՎՐԴԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

ԱՐԱԶԵԼ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆԻ (մահացած՝ Հալէպ) մահուան քառասունցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտոն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Յունուար 2003, Նոր Մարաշի Սրբոց Զառանգից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ա. պատարագի:

ՄԱՐԻԺԱՆ ՊԵՏՈՅԵԱՆԻ մահուան քառասունցին եւ ՄԵՅՐԻ ԼԱՏՈՅԵԱՆԻ մահուան 7. տարելիցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտոն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Յունուար 2003, Նոր Մարաշի Սրբոց Զառանգից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ա. պատարագի:

ՅԱՎՈՍ ՈՒԶՂՈՒԾԵԱՆԻ եւ ՄԱՐԻԶԱ ՈՒԶՂՈՒԾԵԱՆԻ մահուանց յիշատակին հոգեհանգստեան պաշտոն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Յունուար 2003, Ս. Նշան Մայր եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ա. պատարագի:

ԻԾՈՒՆ ԾԻՎԱԶԻՐՃԵԱՆԻ մահուան Ա. տարելիցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտոն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Յունուար 2003, Աճախի մէջ, յաւարտ Ա. պատարագի:

ՄԿՐՏԻՉ ԻՍԵՂԼԱՐԵԱՆԻ մահուան քառասունցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտոն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Յունուար 2003, Նոր Սիսի Ս. Սարգիս եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ա. պատարագի:

ԱՆԻ ԱՂԱՄԵԱՆԻ (Ծնեալ՝ Եթերեան) մահուան Ա. տարելիցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտոն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Յունուար 2003, Նոր Մարաշի Սրբոց Զառանգից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ա. պատարագի:

ՀՐԱՆ ԶԱՍՈՒՐԵԱՆԻ մահուան քառասունցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտոն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Յունուար 2003, Հայաշէնի Ա. Յովհաննու Կարապետ եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ա. պատարագի:

ԽԱՉՔԱՆ ԹԻԻ 5352 Պատրաստեց՝ Տ.Ս. ԱՂԱՋԱՐԵԱՆ

11x11 grid with numbers 1-11 and black squares indicating a solution to the crossword puzzle.

- ՏՈՒՆԻՆԿԱՆ ՌԻՂԱՆԱՅԵՍ 1. Հաւաքածոյ - Այրուբե- նէն: 2. Յունական դիցարանի պատերազմի աստուծոյ - Ար- դարեւ: 3. Կռուող զինուոր - Փոքր: 4. Մրայցող ածուխ - Հայա- ծիչ մը - Կրկնուած թաղա- ձայններ: 5. Մեղմ հով - Հատուկից: 6. Կօշիկի կապ - Խնդրուածք (հակ.): 7. Տառի մը դրացիները - Կերակուր - Կական բայ: 8. Ֆրանսական քաղաք - Ակնատ - Իմպերիէն՝ այո՛: 9. Արեւելեան եփրատ - Կարիճ: 10. Անզույղ - Պոչուտ: 11. Կրկնուած, միջուկը դժուար էլլող - Անքնաբեր- ական:

ԹԻԻ 5351

ԽԱՉՔԱՆԻՆ

ԼՈՒԹՈՒՄԸ

11x11 grid with letters and numbers, likely another crossword puzzle solution or related content.

ՍԱԿԱՐԱՆ

Պէյրուի սակարանին մէջ օտար դրամահոյներու փակման սակագիները հետեւեալներն էին երկ. Սուրիական թղթակի 32,10 - 32,20 լ.ն. Իրաքեան տինար 4890,00 - 4900,00 լ.ն. Բուէթեան տինար 5005,00 - 5030,00 լ.ն. Յորդանանեան տինար 2107,00 - 2117,00 լ.ն. Պահրէյնեան տինար 3960,00 - 3985,00 լ.ն. Ա.Մ.Էմիրութեան տիրիամ 408,00 - 410,00 լ.ն. Քաթարեան ռիալ 411,00 - 413,00 լ.ն. Մեյուտական ռիալ 399,30 - 401,30 լ.ն. Օմանեան ռիալ 3870,00 - 3895,00 լ.ն. Եգիպտական կինէ 288,00 - 298,00 լ.ն. Անգլիական սթրլին 2425,00 - 2435,00 լ.ն. Չուիցերիական ֆրանք 1099,00 - 1104,00 լ.ն. Թրքական լիրա 90,50 - 91,00 լ.ն. Կիպրական փաունտ 2790,00 - 2815,00 լ.ն. Ճափոնական հապար եէն 12,60 - 12,70 լ.ն. Ափրիկեան հապար ֆրանք 2,70 - 2,75 լ.ն. Ամերիկեան տոլար 1501,00 - 1514,00 լ.ն. Քանադական տոլար 980,00 - 985,00 լ.ն. Աստրալիական տոլար 881,00 - 886,00 լ.ն. Եւրօ 1610,00 - 1620,00 լ.ն.

● ՈՍԿԻ Անգլիական մէկ ոսկի 138,000 - 143,000 լ.ն. Իրանեան մէկ ոսկի 129,000 - 134,000 լ.ն. Օսմանեան մէկ ոսկի 115,000 - 120,000 լ.ն. Մեքսիկական փէտսո Մէկ քիլոկրամ 655,000 - 675,500 լ.ն. Մէկ քիլոկրամ ձոյլ ոսկի 17,424,000 - 17,625,000 լ.ն. Մէկ օնս ոսկի 363,50 - 354,00 \$ Մէկ օնս արծաթ 4,86 - 4,88 \$

● Ամերիկեան տոլարի փոխանակման սակերը. Եւրօ 1.0750 - 1.0755 Քանադական տոլար 1.5247 - 1.5257 Չուիցերիական ֆրանք 1.3604 - 1.3614 Ճափոնական եէն 118.04 - 118.08 Մէկ սթրլին 1.6194 - 1.6204 Մէկ տոլար 586 դրամ

● ՍՈՒԽՏԵՐԻ ԲԱՇՆԵԹՈՒՂԹԵՐ ԳԻՈՒ Ա. ճշդում ԳԻՈՒ Բ. ճշդում Ա. կարգ 4 7/8 4 7/8 Բ. կարգ 5 5 2/8

ԼՈՒՍԱՅԱՓՈՒ ԱԼԵՋԱՆԵԱՆ ՀԵՆ. 01-252852

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

ՀՐԱՆ ԶԱՍՈՒՐԵԱՆԻ մահուան քառասունցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտոն պիտի կատարուի Կիրակի, 26 Յունուար 2003, Հայաշէնի Ա. Յովհաննու Կարապետ եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ա. պատարագի:

Ս. ՅՈՎՀԱՆՆՈՒ ԿԱՐԱՊԵՏ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԹԱՂԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ

☆ Ի՞նչ կ'ըսեն ԱՍՏՂԵՐԸ ☆

☆ ԽՈՑ (21 Մարտին 20 Ապրիլ) Ձեր շրջանակին մէջ կամ ձեր ընտանեկան յար- կին տակ, ձեր ամուսնոյն կամ ձեր զաւակներուն հետ եղիք անկեղծ: Կեղծիք մի՛ ձեռնարկէք. առիթ պատ կեցուածք է: ☆ ՅՈՒԼ (21 Ապրիլին 21 Մայիս) Այսօր պիտի ունենաք բարձր տրամադրութիւն աշխատանքի վայրին մէջ: Պիտի կատակէք, նոյնիսկ պիտի խօսիք այն անձներուն հետ, որոնք նախապէս չէիք նշմարէր իսկ: ☆ ԵՐԿՈՒՆԻՆ (22 Մայիսին 21 Յունիս) Սերը պատուելի հիւրը պիտի ըլլայ այսօր ձեզի համար, եւ պիտի նուիրուիք միայն անոր: Անշուշտ իրաւունք ունիք այսպիսի վերաբերում ունենալու: ☆ ԽԵՅԳԵՏԻՆ (22 Յունիսին 23 Յուլիս) Առիթ մը պիտի ստեղծուի զի պիտի արտասահման հրաւերի մը համար, որ փոփոխութիւն պիտի բերէր ձեր առօրեային մէջ: Ձեր իրար յօժար է, բայց պիտի համարձակիք այդ քայլը անելու: ☆ ԱՌԻԻԾ (24 Յուլիսին 23 Օգոստոս) Եթէ երկար առեմէ ի վեր չէիք տեսած ձեր քոյ- րերը եւ եղբայրները, կազմակերպեցէք շաբաթ- վերջի հանդիպում մը՝ միասնաբար անցընելու ու- թիւս ժամեր: ☆ ԿՈՑՍ (24 Օգոստոսին 23 Սեպտեմբեր) Ձեր հարազատներուն հետ պիտի խորհրդակցիք դրամական-տնտեսական հարց մը կարգադրելու հա- մար: Բոլորդ ալ զոհ պիտի մնաք նման բանակցու- թիւն մը իրագործելով, որ յաջողութեամբ պիտի պսակուի: ☆ ԿՇԻՌՔ (24 Սեպտեմբերին 23 Հոկտեմբեր) Ունիք շնորհը եւ զիտակցութիւնը փայլելու հիշող ժամանակին եւ արժեւորելու ձեր կարողութիւնը կշիռ ունեցող յարգել անձնաւորութիւններու ներ- կայութեան: ☆ ԿԱՐԻՃ (24 Հոկտեմբերին 23 Նոյեմբեր) Տատ լաւ վիճակ ունիք ֆիզիքային եւ բարոյա- կան տրամադրութեամբ: Կենցեղ պիտի տեսնէք վար- դագոյն: Օրը շատ ուրախ պիտի անցնի եւ պիտի ու- նենաք յաւատեսութեան զգացում: ☆ ԱՂԵՂՆԱԻՌ (24 Նոյեմբերին 21 Դեկտեմ- բեր) Օրը իրեն հետ պիտի բերէ ուրախանալու առիթ- ներ: Մրագիր մը ունեիք, որուն իրագործումը ան- կարելի կը կարծէիք. այսօր այդ ծրագիրը պիտի իրականացայ ինքնաբերաբար: ☆ ԱՅԾԵՂԶԻՒՐ (22 Դեկտեմբերին 20 Յունուար) Փոփոխութիւն մը կ'ընկալէք ձեր առօրեային մէջ. այսօր պիտի կարենաք ձեր փափաքները իրա- գործել զիւրութեամբ եւ ունենալ հոգեկան գոհու- նակութիւն: ☆ ՄՈՎԱՆՈՅԾ (21 Յունուարին 19 Փետրուար) Օրը սրան չէլի պիտի անցնի, եթէ սովորականէն դուրս ելլէք, պտոյտ մը կատարեցէք արտասովոր բայց հիասթափ վայրի մը մէջ, բնութեան ծոցին: ☆ ՉՈՒԿ (20 Փետրուարին 20 Մարտ) Եթէ կարեւոր գնումներ կատարելու նպատակ ու- նիք, անմիջապէս անցեք գործի, որովհետեւ յար- մար առեւտուր ընելու օրը է. պիտի օգտուիք:

ՕՐԱՏԵՏՐ

ՓՈՒՍՏՆԱՆՍ / ՅՈՒՅԱՀԱՆԳԷՄ /

ՇՈՃԻ ԾԱՌԻՆ ՊԱՇՏԱՄՈՒՆՔԸ

ՊԱՆԾԱՅՆՈՂ ՆԿԱՐՉԱԿԱՆ ՅՈՒՅԱՀԱՆԳԷՄ



«Ամէալ» ցու- ցասարահը իր յար- կին տակ կը հիւրըն- կայէ սուրիացի գե- ղանկարիչ Այի Մքունաի գեղան- կարներէն փոքրա- թիւ հաւաքածոյի մը ցուցահանդէսը՝ բաղկացած ընդ- մէջը տասներեք պատկերներէ: Խո- րագիրն է անուն չունեցող այս ցու- ցահանդէսին ներ- կայացուցած պա- տկերները՝ հե- տաքրքրականորէն կը շոշափեն մէկ՝ շոճի (սիւստիան) ծառին ծիսական իմաստին թման: Արուեստագէտը իր այս գործերը նուիրած է իր ման- կութեան վրայ մեծ ազ- դեցութիւն ունեցած ծառերուն, որոնց յիշո- րութիւնը անոր ընկե- րացած է նաեւ յափառ- սութեան տարիներուն: Այի Մքունաի պատ- կերացուցած շոճիները

կանգնած են գիւ- ղական հրապա- րակներուն մէջ- տեղ, շրջապատ- ւած գիւղացիներ- ըով, որոնք կը հա- ւատան անոր գեր- բնական կարողու- թիւններուն: Անոր պատուաններուն կերտնական հե- ռոսը ծառն է, որուն շուրջ հա- ւաքուած մարդիկ, ըստ արուեստագ- ետին, կը ծառայեն փ առաքան եւ յա- ւանոր գոյութիւնը: Անոնք պատկեր- ուած են ուրուա- կաններու նման: Արուեստագէտին համար մարդկա- յին հերոսները կը փորձեն իրենց դժբախտի դժոխակ վի- ճակէն ձեռքազատելու համար կարշիւ ծառին: Այի Մքունաի գոր- ծերուն մէջ պատկեր- ւած են նաեւ գերբնա- կան այլ էակներ, ինչ- պէս՝ առասպելական թռչուններ եւ հուրի- ներ: Այս ցուցահանդէսը կը շարունակուի մին- չէ 31 Յունուար:

Ս Յ Մ Օ Ր - Երթուղիները կ'ընկնէ «Հարմոնի տրուար». հիւ- սեցեալին երթուղիները, ժամը 18:30ին. Ծրանական մշակութային կեդրոնին մէջ: - Մուսթաֆա Ֆարուքի նուիրած ցուցահանդէս, Սրբոց բանգարանին մէջ, ժամը 10:00էն մինչեւ ժամը 13:00, երեկոյան ժամը 16:00էն մինչեւ 19:00, մինչեւ 8 Մարտ: - Պարսից ներկայացում, Քարաբալլայի «Տէ օ միլ է իւն ճուկ», ժամը 20:00ին, «Պիէլ»-ի մէջ: Նոյեմբեր կը շարունակուի մինչեւ 31 Յունուար:

ՀԵՌԱՏԵՍԻԼ

Թ.Է.Լ. 10:00- Սապահո 12:00- Շիֆր Էյեթը 12:30- Ղանիլի 14:00- Ետրոնիու 14:30- Լուրեր 15:00- Մրջուար 17:00- Պրոս Էյեթը 18:30- Արաբական ֆիլմաշար 19:00- Ֆրիսթիլ 20:00- Արաբերէն լուրեր 20:30- Մէն սահարայի ալմէլիոն 21:30- Ամերիկեան ժապաւէն՝ «Տր սիփթայըր կրիլ» ԷՆ. ՊԻ. ԷՆ. 15:00- Լուրեր 16:00- Մննա ու ֆինա 17:00- Վաւերագրական 17:30- Սինէմա / 35 mm 18:00- Նո քոնէնք 18:15- Թիֆուրա 19:00- Լուրեր 20:00- Պուրսա, իբրիսատ, թաքս 20:30- Արաբական յայտագիր 22:00- Մասայա 23:00- Թահիթ ալ էաոււմ ԼԵՌՈՒ ԹԻ. ՎԻ. 7:30- Լուրեր 8:30- Եոկա 09:00- Սապահ էլ ուարտ 12:30- Սէն Թրոփիէ 13:30- Տեղական ֆիլմաշար 14:00- Լուրեր 15:30- Սետրիք 17:00- Հիքայաթ Միա 19:30- Լուրեր 20:30- Արաբական ժապաւէն ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ ՀԵՌՈՒՍՏԵՍԵՍԻՈՒԹԻՒՆ 06:00- Առաջին ծրագիր 07:00- Հայտուր 07:20- Առաջին ծրագիր 08:25- Բոնի 09:00- Հեռուստատերիալ «Միւր կախարանք» 09:45- Կէս գիշերային ձայնաբան 10:40- Բարի ախորժակ 11:00- Հայտուր 11:20- Ռուբիկոն + 12:00- Լուր 12:05- Տօր 10 13:00- Լուր 13:05- Տօր 10 13:55- Նոթատետր 14:00- Լուր 14:05- Տօր 10 ՄՈՒՍԹԱՔՊԱԼ 7:00- Լուրեր 8:30- Ալամ ալ սապահ 10:00- Ալմաթայի 13:00- Տիէ ինֆօ 13:05- «Յեթըն Բրեյթ» 14:00- Անգլերէն լուրեր 14:20- Ֆրանսերէն լուրեր 14:40- Անգլերէն լուրեր 15:00- Լուրեր 15:30- Տիպի քայա 16:45- Էխէր մոտա 17:45- Պիլ պէթը 19:00- Մըն էժըլ Էլէնա 20:00- Արաբերէն լուրեր 20:30- Մարթ ու անա 21:30- Պատերազմ 23:30- Թել օթօ 00:00- Եգիպտական ժապաւէն ՄՈՒՍԹԱՔՊԱԼ 7:00- Լուրեր 8:30- Ալամ ալ սապահ 10:00- Ալմաթայի 13:00- Տիէ ինֆօ 13:05- «Յեթըն Բրեյթ» 14:00- Անգլերէն լուրեր 14:20- Ֆրանսերէն լուրեր 14:40- Անգլերէն լուրեր 15:00- Լուրեր 15:30- Տիպի քայա 16:45- Էխէր մոտա 17:45- Պիլ պէթը 19:00- Մըն էժըլ Էլէնա 20:00- Արաբերէն լուրեր 20:30- Մարթ ու անա 21:30- Պատերազմ 23:30- Թել օթօ 00:00- Եգիպտական ժապաւէն ՄՈՒՍԹԱՔՊԱԼ 7:00- Լուրեր 8:30- Ալամ ալ սապահ 10:00- Ալմաթայի 13:00- Տիէ ինֆօ 13:05- «Յեթըն Բրեյթ» 14:00- Անգլերէն լուրեր 14:20- Ֆրանսերէն լուրեր 14:40- Անգլերէն լուրեր 15:00- Լուրեր 15:30- Տիպի քայա 16:45- Էխէր մոտա 17:45- Պիլ պէթը 19:00- Մըն էժըլ Էլէնա 20:00- Արաբերէն լուրեր 20:30- Մարթ ու անա 21:30- Պատերազմ 23:30- Թել օթօ 00:00- Եգիպտական ժապաւէն

50 ՏԱՐԻ ԱՌԱՋ 24 Յուն. 2003

ՈՒՐ ՀԱՍԱԾ Է ՊԱԼՔԱՆԵԱՆ ԶԻՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ

ՅՈՅՆԵՐԸ ՀԱՍԱՄԻՏ ԵՆ, ԲԱՅՅ ԹՈՒՐԵՐԸ ԿԱՐԳ ՍԸ ՎԵՐԱՊԱՇՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԿԸՆԵՆ

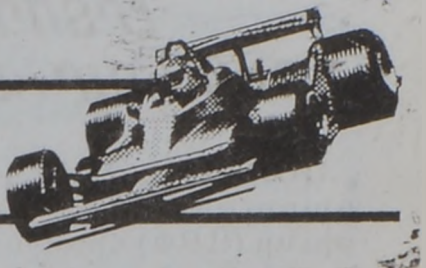
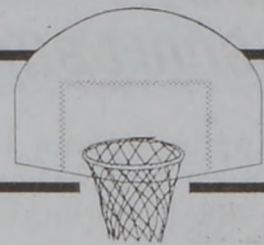
Անգարայի դիւանագիտական շրջա- նակները կը խորհին, թէ Ատլանտեան Ուխտի կողմէ, Եւկոնայական երաշխա- տրելու խնդիրը լուծելու համար կ'ուզ- ւի Եւկոնայական մտցնել պաշտպանու- թեան Եւրոպական հասարակութեան նման ուխտի մը մէջ: Անգարայի մէջ կ'ըսուի, թէ Թուրքիոյ արտաքին գործոց նախար- քը, որ երբեք պատեմ է ի վեր Պեկարտ կը գտնուի, այս հարցին մասին պիտի խօսի Եւկոնայական ղեկավարներու հետ:

ԹՐԹԱԿԱՆ ՏԵՍԱԿԵՏԸ Թուրք մասնագէտները կը խորհին, թէ Թուրքիոյ համար խոնհամուրթիւն պիտի չըլլայ կապուի Եւկոնայական մը, որ յար-

ձակման ենթարկուելու հաւանականու- թեան ներքեւ կը գտնուի եւ արեւմտեան երաշխիքներով չէ ապահովուած: Այս է պատճառը, որ Արեւելի եւ Պեկ- արտի հետ գործակցութեան հարցը գին- ընարական մարզէն անցած է քաղաքական մարզ, եւ ասիկա՝ քրքրական կառավարու- թեան ճանաչման նպատակով:

ՅՈՒՆԱԿԱՆ ՏԵՍԱԿԵՏԸ Յոյները կը խորհին, որ եթէ Եւկոնա- յալիկ յարձակում կրէ, ինքնուրուաբար իրենք ալ պատրաստ են պիտի մտնեն, հե- տեւաբար իրենց երկու գրացիներուն հետ գինընարական գործակցութիւն մը բաւա- րու է:

Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն - Ա Շ Խ Ա Ր Կ



ՀԻՐԱՆԱՆԵԱՆ ՊԱՍԻՔԹՊՈՂ

- ՍԱՏԱՔԱ - Հ. Մ. Ը. Մ.՝ 64-75
- Հ. Մ. Ը. Մ. - ՄԻԶԻԱՐԱՎ՝ 51-70

Հիրանանի պասքեթբոլի աղջկանց Ա. դասակարգի ախոյեանությունը դարձի իր կատարած առաջին մրցումին, երբ Հ. Մ. Ը. Մ. Անթիլիաս 75-64 արդիւնքով պարտութեան մատնեց իր մրցակիցը՝ Սատաքան, այս վերջինին դաշտին վրայ տեղի ունեցած մրցումին:

Ա. կիսախաղին, Հ. Մ. Ը. Մ. ի աղջիկները 19 կետով (42-23) կը գերազանցէին իրենց մրցակիցը, որ այսպիսով երթին նման (74-49) պարտութեան մը կրէց Հ. Մ. Ը. Մ. էն:

● ՏՂՈՅ Բ. դասակարգի ախոյեանությունը դարձի Յրդ հանգրուանի մրցումներուն, երբ Հ. Մ. Ը. Մ. ի «Ատոմ եւ Սելլա Թնճուկեան» մարզադաշտին վրայ տեղի ունեցած մրցումին, Հ. Մ. Ը. Մ. ի ներկայացուցչական խումբը 70-51 արդիւնքով պարտութեան մը կրէց իր հիւրին՝ Շեպիպե Միսիարային: Ա. կիսախաղին, մրցակից կապը տասը կետով կը յառաջանար (32-22):

Նշենք, թէ երթին, Հ. Մ. Ը. Մ. 70-56 արդիւնքով պարտութեան մը կրէց Միսիարային:

ԹԵՆԻՍ

ՆԱԼ ՊԱՆՏԵԱՆ ՊԻՏԻ ՅԱԶՈՂԻՔ ԿՐԷԺ ԼՈՒԾԵԼ ՇՈՒԹԸԼՐԸՆ

Արժանթինահայ Դաիթ Նալպանտեան, որ Աւստրալիոյ թենիսի բաց մրցաշարքին քառորդ աւարտականին իր կատարած մրցումին պարտութեան մը կրէի, ետք գերմանացի իր մրցակիցին՝ Ռայնար Ծիուրլըրին, յառաջիկայ ամիս լաւագոյն առիթը ունի մարզական իր վրէժը լուծելու անկէ:

Անցեալ տարի Ռիմպլուրնի թենիսի մրցաշարքին աւարտականին հասած Նալպանտեան, երբ մաս կազմեց Արժանթինի թենիսի «Տէլվիս» բաժակի խումբին, որ յառաջիկայ ամիս պիտի ձակարկէ Գերմանիոյ դէմ (Ա. հանգրուան): Անոք, կողքին Արժանթինի խումբին մասնակցի կազմէն՝ Կապոնե Կաուտիօ, Կուիլերմո Բանաս եւ Լուքաս Լոնդոն:

Յառաջիկայ Փետրուար 7էն 9 Արժանթինի մէջ տեղի ունենալիք Արժանթին - Գերմանիա ձակաւումը պիտի ըլլայ առաջինը՝ երկու երկիրներուն միջեւ 1991էն ի վեր, երբ քառորդ աւարտականին Գերմանիա 5-0 արդիւնքով պարտութեան մատնած էր Արժանթինը:

ԱՄՍՏՐԱԼԻՈՅ ԹԵՆԻՍԻ ԲԱՅ ՄՐՑԱՇԱՐՔ

- ԱՆՏՐԵ ԱԿԱՍԻ ԵՒ ՌԻԼԻԸՍՍ ԲՈՅՐԵՐԸ ԸԱՍԱՆ ԱՄԱՐՏԱԿԱՆԻՆ - ԱՅՍՕՐ՝ ՈՈՏԻՔ - ՇՈՒԹԸԼՐ ԿԻՍԱՄԱՐՏԱԿԱՆ ՃԱԿԱՏՈՒՄԸ

Աւստրալիոյ թենիսի բաց մրցաշարքին, երբ տեղի ունեցան աղջկանց կիսաւարտականի երկու մրցումները, ինչպէս նաեւ տղոց կիսաւարտականի մրցումներէն մէկը:

Չրդ դասում ամերիկացի Անտրէ Ակասի 88 վայրկեանի ընթացքին պարտութեան մատնեց իր մրցակիցը՝ հարաւային ափրիկեցի Ռեյն Ֆերէյրան, արձանագրելով 6-2, 6-2 եւ 6-3 արդիւնք մը:

31 տարեկան Ֆերէյրա, որ չդասում միակ մարիկին էր կիսաւարտականի մրցումներուն, նախքան մրցումը կ'երապէր առաջին կրան շրջմի մրցաշարքի մը աւարտականին հասնիլ:

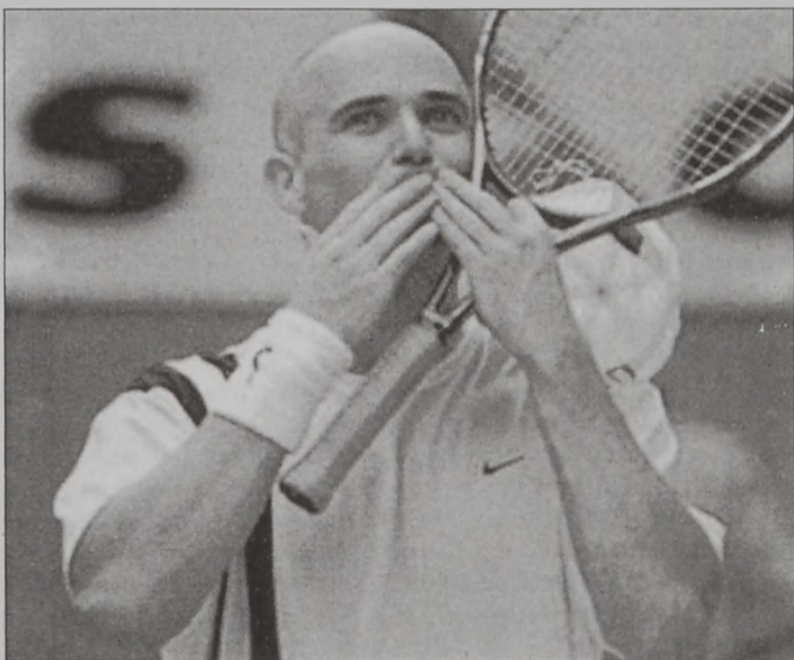
Իր կրած այս պարտութենէն ետք, Ֆերէյրա ըսաւ, որ Կիրակի օրուան աւարտական մրցումին, ով որ ըլլայ Ակասիի մրցակիցը, պիտի չդիմանայ անոր դիմաց, անշուշտ եթէ ան երկուսն անմիջապէս մրցում մը կատարէ:

32 տարեկան Ակասի, որ երեք անգամ այս տխրոտիտիքացած է, այսպիսով եօթ տարուան ընթացքին չորրորդ անգամ ըլլալով կը հասնի աւարտականին:

Նշենք, թէ Ակասի 11 անգամ դէմ յանդիման եկած է Ֆերէյրայի եւ 11 մրցումներուն ալ ինք յաղթած:

Աւարտականին իր տոմսը ապահոված Ակասի, այնպէս կը թուի, որ իր կ'ընէ Շթեֆի Կրաֆի հետ իր գրաւը շահելու մեծ յոյսեր ունի, երբ Կիրակի օր ձակարկէ Էտի Բոտիք (Մ. Ն.) - Ռայնար Ծիուրլըր (Գերմանիա) յաղթականին դէմ: Ըստ անոնց միջեւ եղած գրաւին, եթէ Ակասի տիրանայ տիտղոսին, Կրաֆի հետ միասին յառաջիկայ Յունիսիին Ֆրանսայի թենիսի բաց մրցաշարքին (Ռոլան Կարոս) խառն յոյզի մրցումներուն, միասնաբար պիտի ձակարկեն մրցակից մարիկներուն դէմ:

Աղջկանց կիսաւարտականի մրցումներուն, ամերիկացի Պէթթի Պրիթթը, Հայաստանի ֆուտբոլի ֆետերասիոնի նախագահ Ռուբէն Հայրապետեանի հետ իր ունեցած հեռաձայնային հաղորդակցութեան ընթացքին խոստացած է այս տարի այցելել Հայաստան եւ մասնակցիլ ՅԻՅԱԻ «Կոլ» ծրագիրին ծիրին մէջ վերաբացուող Երեւանի ֆուտբոլի մասնագիտական մարզադպրոցին բացման հանդիսութեան:



Անտրէ Ակասի, որ հասաւ աւարտականին

Ռիլիքոմ քոյրերը յաղթանակներ արձանագրեցին, այսպիսով պարտադրեցին, որ աւարտականի մրցումը ըլլայ յուտ ամերիկեան: Թի 1 դասում Սերենա 4-6, 6-3 եւ 7-5 արդիւնքով պարտութեան մատնեց 4րդ դասում պեյճիքսի Բիմ Բլիսթըրը, սակ թի 2 դասում Կիւրա, 6-3 եւ 6-3 արդիւնքով՝ Տրո դասում պեյճիքսի Ճասթին Հենին - Հարտեյնը:

Կիւրա շատ աւելի հասնում յաղթանակ մը արձանագրեց, քան Սերենա, որովհետեւ մէկ ժամ 14 վայրկեանի ընթացքին պարտութեան մատնեց պեյճիքսին:

Հակառակ այդ մէկին սակայն, Կիւրայի արձանագրած այս յաղթանակը եղաւ նշանակալից որովհետեւ ան առաջին անգամ ըլլալով էր, որ այս մրցաշարքին աւարտականին կը

հասնէր: Սակայն ան յաջողական իր չորրորդ կրան շրջմի մրցաշարքին աւարտականին կը հասնի, որ վաղը Շաբաթ պիտի ձակարկէ իր պպտիկ քրոջ՝ Սերենայի դէմ, որ քիչ մը դժուար յաղթանակ մը արձանագրեց, նկատի ունենալով, որ ան երկու օրէին 5-1 արդիւնքով ետ մնալէ ետք տարաւ վերջնական յաղթանակը:

Սերենայ պարտութեան մատնելու Բլիսթըրի լաւագոյն առիթը ներկայացաւ երրորդ օրէին, ան մաշփոյթի երկու սքանչելի առիթներ ունեցաւ երբ արդիւնքը ի նպաստ իրեն էր՝ 5-2:

Եթէ Սերենա վաղը յաջողի պարտութեան մատնել իր քոյրը, պիտի դառնայ առաջին թենիսի մրցումը՝ Շթեֆի Կրաֆին ետք (1994), որ միեւնոյն ժամանակ կը շահի բոլոր կրան շրջմի տիտղոսները:

Ա. ՌՈՒՍՏԱՄԵԱՆ ԿԸ ԲԱՅԱՅԱՅՏԷ...

Ճարուակուած Ա. Էջէն

Կուսակցութեան մասնակցած կողմեր նախապատուութիւնը տուին արծարծելու հակազիր եւ բաժանող մօտեցումներ քան՝ բոլորը միացնող եւ համատեղ գործելու առիթ տուող տեսակէտներ: Այսպիսով, անոք փաստօրէն հրաժարեցան միացեալ ջնջարկումներուն իբրեւ արդիւնք յառաջացած նպատակները ու խնդիրները մէկ փաստաթուղթի մէջ ամփոփելու՝ նախապէս համաձայնեցուած նախաձեռնութեան, ըսաւ ան:

Պատրաստուած յուշագիրը կ'ընդգծէր երկրին մէջ գործող քաղաքական ուժերուն համագործակցութիւնը՝ լիարժէք ժողովրդավարական պետութեան կառուցման, քաղաքական համագործակցութեան, կուսակցութիւններու դերին էական բարձրացման, ընտրութիւններուն արձանագրուող թերութիւններուն ջնջման, երկրին մէջ ընտրական կայուն աւանդոյթներու ստեղծման, ժողովուրդին կողմէ սեփական իշխանութիւն ձեւաւորելու առնչութեամբ փաստաթուղթեան վերականգնումին ուղղութեամբ:

Յուշագիրը ստորագրելու պատրաստակամութիւն յայտնած 18 քաղաքական ուժերը նաեւ կը շնչտէին ազատ, արդար եւ թափանցիկ ընտրութիւններու կազմակերպումն ու կայացումը, եւ դիտել կու տան, որ անհրաժեշտ է քաղաքական գործընթացները տեղափոխել ծրագրային ու զաղափարական մրցակցութեան դաշտ՝ ապահովելով կուսակցութիւններուն իրական դերակատարութիւնը երկրին ղեկավարման մէջ:

ԱՂԲԱԼԵԱՆ ԱՎՈՒՄԻ ԿԱՐԳՈՒԹԻՒՆ ՊԼՈՒԹԻ ՄՐՑԱՇԱՐՔ 2003ի Ախոյեանութիւն

- ◆ Տեղի կ'ունենայ «Աղբալեան «Հ. Մ. Ը. Մ.» մարզամշակութային համալիրի «Սարգիս Սարգիսեան» սրահին մէջ, Արդիւնք:
- ◆ Մրցաշարքը կը սկսի երկուշաբթի, 3 Փետրուար 2003ի երեկոյեան ժամը ճիշդ 8:00ին:
- ◆ Շիրաքի մասնագիտական մարզադպրոցին բացման հանդիսութեան:
- ◆ Մասնակցութեան համար դիմել համալիրի տնօրէնութեան: ԸՆ. 04-716715:

ԷՆ. ՊԻ. ԷՅ.

ՄԱՅՔԸԸ ԵՐՐՈՐԴ ԱՄԵՆԵՆ ԱԲԵԼԻ ՇԱՏ ԿԵՏԵՐ ՆՇԱՆԱԿՈՂԸ

ԷՆ. ՊԻ. Էյ.ի երկուսն մրցումներուն, Ուաշինկթըն Ուիլլըրտս Թէլ 103-94 արդիւնքով պարտութեան մը կրէց Նիւ Օրլինսի դաշտին վրայ, սակայն Ուիլլըրտսի մարզիկ Մայքըլ Ճորտն յաջողեցաւ իր անուր արձանագրել ԷՆ. ՊԻ. Էյ.ի պատմութեան մէջ, դառնալով երրորդ ամենէն աւելի կետեր նշանակող մարզիկը: Ճորտն, որ երկուսն մրցումին նշանակեց 18 կետ, 31,424ի բարձրացում իր ասպարէզին ընթացքին իր նշանակած կետերուն ընդհանուր հաշիւը:

ԷՆ. ՊԻ. Էյ.ի պատմութեան մէջ ամենէն աւելի շատ կետեր նշանակող մարզիկն է Քարիմ Ապտիլ - ժապար (38,387 կետ): Երկրորդ դիրքին վրայ կը գտնուի Եուրա Ճէպի մարզիկ Քարլ Մալոն, որ նշանակած է 35,464 կետ:

Ճորտնի խմբակից Ճէրի Սթեյքհաուս, որ վիրաւոր ըլլալով վերջին չորս մրցումներէն բացակայած էր, վերադառնալով նշանակեց 26 կետ եւ 9 էսիւթ: Այսպիսով, Ուիլլըրտս իր արձանագրած 21 յաղթանակներուն նման կրած է նոյնքան պարտութիւն:

Ուիլլըրտսի նման երկուսն մրցումներուն պարտութեան մը կրէց նաեւ Լուս Անճելըս Լէյքըրը, որ իր դաշտին վրայ պարտութեան Կոլորն Սթեյք Ուորիքսին՝ 114-110 արդիւնքով: Լէյքըրը, որ այսպիսով կրէց եղանակի իր 22րդ պարտութիւնը, ցարդ արձանագրած է 19 յաղթանակ:

Պարտութեան կրողներուն շարքին եղան նաեւ Պոսթըն Սելֆըք, Սան Անթոնիօ Սփրըյ, Եուրա Ճէպ եւ ուրիշներ:

Ստորեւ՝ երկուսն մրցումներուն արդիւնքները:

Միլուոքի Պաքս - Պոսթըն Սելֆըքս	106-97
Օրլանտո Մէնթր - Շիքագո Պոլս	94-91
Ֆիլ. Սիքսըրը - Տիք. Փիլսթըն	92-83
Մայնթի Շիք - Ֆեօնիքս Սան	92-85
Նիւ Յորք Լիքս - Տեքսաս Կալէքթ	97-88
Ինտիանա Փէյքըր - Թորոնթօ Ռեփթըր	101-98
Միչիգան Կոլըյ - Սիեթլ Սուփըրսթարս	96-91
Փորթլենտ Թրէյլ Պլէյքըր - Աթլանթա Շոքս	112-110
Մեմֆիս Կրիզլիք - Սան Անթոնիօ Սփրըք	98-93
Լուս Անճելըս Ելիփըր - Եուրա Ճէպ	96-89
Նիւ Օրլինս - Ուաշինկթըն Ուիլլըրտս	103-94
Կոլորն Սթեյք Ուորիքս - Լ. Ա. Լէյքըր	114-110

Ստորեւ՝ յայտարարած մրցումներուն յայտագիրը:

Տալա Մավըրիքս - Ֆիլադելֆիա Սիքսըրք
Սաքրամենթօ Ելիք - Մեմֆիս Կրիզլիք
Նիւ Ճորճի Նէթ - Կոլորն Սթեյք Ուորիքս

ԱՅԿԻԼ AFHIL

ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՏՆՃԻՆ

ՄԱՐԲԵՐՈՒ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ

RENT AND SALE

AT HOME

- Wheelchair
- Walker
- Electric Bed
- Manual Bed
- Water Mattress
- Cans
- Sticks
- Serum Tripod
- Walking Frame

HOME MEDICAL EQUIPMENT SERVICES

- Over Bed Table
- All Kinds Of Oxygen

We Also Provide

- Laboratory service.
- Physiotherapist
- Nurses Aids
- P.T.S. (AMBULANCE)

ՅՈՒՅԱՍՄԱՐԸ՝ «ԱՐԻՆ» ՍԵՆՈՐԻ
ԳՐԱՍԵՆԱԿ՝ ԱՏԵԼ, ԱՏԵՏ ԶԵՆԸ, Բ. ՅԱՐԿ
 ԸՆ. (02) 242555/7

**NO MATTER WHAT YOU NEED...
 ... OR WHERE YOU NEED.**

ASHJIAN TOURS

ԱՆԿԱՍԱՍԼԻ ԲԱՅ ԻՐԱՐ ԵՐԶԱՊՈՅՆՏԵՐ

1.- Ա. Սարգիս, Տեառնեղապատի, St. Valentineի եւ Գեւ Ատոմ տներուն առիթով 1216 16 Փետրուար, դէպի ԿիՊՐՈՍ Լիմասոլ քաղաքը, Pefkos 3 աստղանի պանդոկ, 5 օր փոխան 380 տոլարի միայն 195 տոլար: Իսկ 7 օրը միայն 225 տոլար, իսկ Apollonia շքեղ 5 աստղանի պանդոկը փոխան 465 տոլարի միայն 280 տոլար. 7 օրը 325 տոլար:

2.- 216 9 Մայիս Կայստան «Էրեբունի» Ա. կարգ պանդոկ, փոխան 555 տոլարի միայն 333 տոլար: Նախաձեռն, բաց պիւժեղ, շատ սահմանափակ տեղեր:

3.- 1916 24 Ապրիլ Կալէա, Տր Չոր, Մարկատ, Կապիշ, Գամիշի, Թոմար, Դամասկոս շքեղ պանդոկներ, երկու գիշեր Կալէա, երկու գիշեր Տր Չորի մէջ, անակնկալներ. յիշատակի օուրներ. գիճ՝ 145 տոլարէն սկսեալ. Գեւ Զիլ վիճակահանութիւն:

Արձանագրութիւն՝
ASHJIAN TOURS
 ԸՆ. 01-240654, 03-233978 եւ 01-261177:

Sales Agent for
ARMENIAN AIRLINES

ԼՕՍԻ

ԵՐԶԱՆՅԻՆ ՎԱՐԳՈՒԹԻՒՆ

ԲԵՆՈՂԻՆ ՆԱՐԵԿ ՏՈՒՐԵԱՆ
 Լիբանանի մէջ կը ներկայացնէ
«WELCOME TO GLENDALE»
 կատակերգութիւնը 2 արարով

Ուրբաթ. 7 Փետրուար 2003. ԿԱԼԱ.
 Շաբաթ 8 եւ Կիրակի 9 Փետրուար 2003. Երեկոյեան ժամը 8.30ին.
 Կիրակի 9 Փետրուար 2003. Երեկոյեան. կէսօրէ ետք ժամը 4.00ին.
 «Յակոբ Տր Սելթրեան» բառերարտիին մէջ
 Տոմսերը ստանալ՝ ԼՕՍԻ 2 Ձեռարկեստի խանութն.
 Կամագոյնի Գրատունն, Anto Sport-էն.
 Longine Կատարութիւն - Կալէ Աղանեան - Շալ Էլ Տիպ.
 Գրատուն Կոմիտաս - Zokak El Blat.
 ԼՕՍԻ Զրջանային Կարգութեան Գրասենեակն:

